

## Allgemeine Zielsetzungen

EMJM-EMLex ist ein Masterstudiengang (**Joint Master Degree**), der eine internationale und interdisziplinäre Ausbildung zur praktischen und theoretischen **Lexikographie** anbietet. Markenzeichen von EMJM-EMLex sind:

- **Interdisziplinäres mehrsprachiges Studium:** Lexikographie als multidisziplinärer Bereich der digitalen Geisteswissenschaften, der sich an den Anforderungen einer globalen und mehrsprachigen Gesellschaft orientiert.

- **Internationalität im Mittelpunkt:** Menschliches und wissenschaftliches Netzwerk, das Studierende aus der ganzen Welt zusammenführt. Die Studierenden verbringen mindestens ein Semester lang außerhalb ihrer Heimatuniversität im Ausland.

- **Berufsaussichten:** Internationales Netzwerk in Bereichen wie Bildung, neue Technologien, digitales Designunternehmen, Verlagslexikographie, Personalmanagement und Forschung etc.

- **EACEA Erasmus Mundus Label:** Finanzierung von der Europäischen Union.

- **Zielgruppe:** Der EMJM-EMLex richtet sich an engagierte Studierende, die sich für die Erstellung von Wörterbüchern sowie digitalen Tools und Sprachtechnologien interessieren. Es werden gute Grundkenntnisse in der deutschen und englischen Sprache vorausgesetzt.

## Aufbau des Studiums

Das Studium dauert vier Semester (120 ECTS). Die Inhalte umfassen alle zentralen Gebiete der Lexikographie und Wörterbuchforschung sowie Methoden und Sprachtechnologien.

**1. Semester:** Basismodule über die Grundlagen zur Lexikographie und zur Linguistik sowie Softskills, wie Sprachen und NLP-bezogene Inhalte.

**2. Semester:** Gemeinsames Semester im Ausland mit Modulen zu Metalexikographie, Computerlexikographie, Lernerlexikographie, Fachlexikographie, Übersetzung, Terminologie, Geschichte der Lexikographie, Lexikologie und Lexikographie, Wörterbuchplanung und Wörterbucherstellung, Daten und Datenbanken in der digitalen Lexikographie und Wörterbuchbenutzungsforschung.

**3. Semester:** Vertiefungsmodule zu NLP, Statistik, Entwicklung von Ressourcen, aktuelle Probleme der Lexikographie usw. Ein mehrwöchiges Praktikum wird absolviert.

**4. Semester:** Erstellung der Masterarbeit



### EMJM-EMLex Universitäten / EMJM-EMLex universities

- Universidade de Santiago de Compostela (Spain)
- Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (Germany)
- Károli Gáspár Református Egyetem (Hungary)
- Ilia State University (Georgia)
- Universidade do Minho (Portugal)
- Università degli Studi Roma Tre (Italy)
- Universität Hildesheim (Germany)
- Université de Lorraine (France)

### Assoziierte Mitglieder / Associate members

- Akademie der Wissenschaften zu Göttingen (Germany)
- Leibniz-Institut für Deutsche Sprache (Germany)
- Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Chile)
- Stellenbosch University (South Africa)
- Universität Innsbruck (Austria)
- Université Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)
- University of Surrey (United Kingdom)
- University of Texas at Austin (USA)

## General aims of the programme

The EMJM-EMLex is a joint master's degree that offers an international and interdisciplinary training in practical and theoretical **lexicography**. EMJM-EMLex features are:

- **Interdisciplinary multilingual studies:** Lexicography as a multidisciplinary field in the digital humanities, aligning with the demands of a global and multilingual society.
- **International at its core:** Human and scientific network that brings together students from around the world. Students will study abroad for at least one semester away from their home university.
- **Employability:** International network and contact with graduates. Opportunities in education, new technologies, digital design companies, publishing houses, human team management and research, etc.
- **AECEA Erasmus Mundus Label:** Funding from the European Union.
- **Target group:** The EMJM-EMLex is aimed at dedicated students who are interested in creating dictionaries, digital tools, and language technologies. Knowledge of German and English is a prerequisite for enrolment.

## Structure of the course

The EMJM-EMLex is a four-semester programme (120 ECTS) which covers all the central areas of lexicography and dictionary research.

**1st semester:** Basic modules conveying the basics of lexicography and linguistics as well as various soft skills and NLP-related content.

**2nd semester:** Advanced modules covering metalexicography, learner lexicography, special field lexicography and terminology, the history of lexicography, lexicography and lexicology, dictionaries and translation, dictionary planning and production modelling and representing data in digital lexicography, research into dictionary use and computational lexicography.

**3rd semester:** In-depth modules on NLP, statistics, resource development, current problems in lexicography, etc. An internship of several weeks is undertaken.

**4th semester:** Preparation of the Master's thesis.

## Application / Bewerbung

There are different terms and conditions for applications for a study place at the different universities, which can be consulted on the respective websites. Students receive an **Erasmus Mundus Diploma**.

Für Studienbewerbungen an den verschiedenen Universitäten gelten unterschiedliche Fristen und Voraussetzungen, die Sie auf den jeweiligen Websites einsehen können. Die Studierenden erhalten ein **Erasmus Mundus Diplom**.

For more information / Informationen unter:

[www.emlex.eu.usc.gal/](http://www.emlex.eu.usc.gal/)

## Contact/Kontakt

Prof. Dr. María José Domínguez Vázquez

[emlex.erasmus.mundus@usc.gal](mailto:emlex.erasmus.mundus@usc.gal)



Co-funded by  
the European Union



KÁROLI GÁSPÁR  
REFORMÁTUS EGYETEM

